

# ViLgrand



**VES-4034SH**  
**ВАГИ ЕЛЕКТРОННІ**  
**ВЕСЫ ЭЛЕКТРОННЫЕ**

**КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**  
**РУКОВОДСТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦИИ**

**Шановний покупцю! Дякуємо Вам за придбання товару Торгової Марки ViLgrand. Наші вироби - вірні і надійні помічники у Вашому домашньому господарстві. Дякуємо за Ваш вибір!**

Для правильного користування та уникнення непорозумінь уважно ознайомтеся з даною Інструкцією з експлуатації. Вона містить важливу інформацію з техніки безпеки і користування приладом. Невиконання правил та рекомендацій, викладених в даній інструкції, може призвести до пожежі, вибуху, удару електричним струмом, опіків або інших серйозних травм. Зберігайте це керівництво з експлуатації, щоб мати можливість звернутися до нього в майбутньому або передати його, якщо знадобиться, наступному власникові разом з приладом.

При дотриманні правил експлуатації та техніки безпеки термін експлуатації приладу складає 5 років.

При покупці приладу переконайтеся в наявності дати продажу, підпису і штампю продавця.

Вимагайте від продавця перевірки у Вашій присутності справності і комплектності приладу.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНА НАПРУГА	220-240 В
НОМІНАЛЬНА ЧАСТОТА	50 Гц
ЦІНА ПОДІЛКИ	5 г
МАКСИМАЛЬНА ВАГА ЗВАЖУВАННЯ	40 кг
ДИСПЛЕЙ ДЛЯ ВІДОБРАЖЕННЯ ЦІНИ ТОВАРУ	5 символів
ДИСПЛЕЙ ДЛЯ ВІДОБРАЖЕННЯ ЗАГАЛЬНОЇ ЦІНИ	6 символів
ПРАЦЮЄ ВІД АКУМУЛЯТОРА	+
ПРАЦЮЄ ВІД БАТАРЕЙОК ТИПУ D (не входять до комплекту)	+
МАСА НЕТТО	2,95 кг

### КОМПЛЕКТНІСТЬ

ВАГИ	1
АДАПТЕР	1
АКУМУЛЯТОР	1
КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	1
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН	1
УПАКОВКА	1

## ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей прилад призначений виключно для визначення ваги зважуваного матеріалу.

Застосування приладу з іншою метою небезпечно і повністю виключено. Виробник / продавець не несуть відповідальності за шкоду, спричинену користувачем в результаті використання ним приладу не за призначенням або неправильного його обслуговування. Дозволяється використовувати прилад тільки згідно з пунктами, наведеними в цій інструкції. Тому суворо дотримуйтеся наступних вказівок.

## ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

1. Перед використанням перевірте прилад (корпус, мережевий шнур, штепсель та інші комплектуючі) на наявність видимих пошкоджень. Не намагайтеся вмикати і використовувати прилад при наявності пошкоджень, а також не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад! Зверніться в авторизований сервісний центр.

2. Перед вмиканням даного пристрою переконайтеся, що характеристики мережі відповідають характеристикам приладу. Вмикайте прилад тільки в розетку з заземленням.

3. Прилад можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними здібностями чи розумовими вадами, або з нестачею досвіду та знання, якщо вони розуміють можливі небезпеки, або за ними здійснюється контроль відповідальною особою, щоб забезпечити безпеку використання приладу.

4. Діти віком від 3 до 8 років можуть тільки вмикати/вимикати прилад за умови, якщо прилад розміщено/встановлено у нормальному передбаченому для нього робочому положенні. Крім того дітям має бути надано відповідний нагляд чи інструкції щодо безпечного користування приладом та вони усвідомили ризики небезпеки, які можуть виникнути під час використання приладу.

Діти віком від 3 до 8 років не повинні під'єднувати прилад до мережі електроживлення (штепсельної розетки), регулювати і чистити прилад чи виконувати роботи з технічного обслуговування, що здійснює користувач.

5. Не залишайте прилад під відкритим небом, охороняйте від прямого впливу вологи і не занурюйте в рідини.

6. Не піддавайте прилад дії високих температур і хімічно агресивних рідин.

7. Не допускайте звисання мережевого шнура з краю столу, стежте щоб шнур не торкався поверхонь, що нагріваються, гострих предметів, не допускайте заплутування шнура.

8. Виймайте вилку з розетки електромережі, беручись не за шнур, а за вилку. Не торкайтеся корпусу, шнура живлення або вилки мокрими/вологими руками.

9. Прилад категорично забороняється вмикати, якщо:

- пошкоджений мережевий з'єднувальний шнур / вилка,
- на приладі є видимі пошкодження,
- перед цим прилад впав.

Зверніться в авторизований сервісний центр для діагностики або ремонту.

10. Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду. Перед очищенням, доглядом, наповненням, випорожненням, а також при виникненні несправностей слід вимкнути всі вимикачі на приладі і вийняти вилку з розетки.

11. Ніколи не використовуйте прилад в приміщеннях, де зберігаються легкозаймисті

матеріали або утворюються вибухонебезпечні гази.

12. Перед початком роботи переконайтеся в тому, що прилад правильно зібраний

13. Ніколи не використовуйте прилад в приміщеннях, де зберігаються легкозаймисті матеріали або утворюються вибухонебезпечні гази.

14. З метою безпеки всі роботи з ремонту та обслуговування приладу, крім чистки, повинні виконуватися тільки представниками уповноважених авторизованих сервісних центрів компанії ViLgrand.

### **УВІМКНЕННЯ ВАГІВ**

- Вставте штепсель живлення в мережу не менше, ніж за 10 хвилин до початку зважування.
- Натисніть ON / OFF. На індикаторах висвічуються нульові показання.
- **ВСТАНОВЛЕННЯ НУЛЯ:** У разі нестабільності показників на індикаторі ВАГА з якої-небудь причини при порожній платформі натисніть клавішу НУЛЬ; показник НУЛЬ повинен увімкнутися.
- Після цього ваги знаходяться в робочому режимі.

### **ВИЗНАЧЕННЯ ВАРТОСТІ ЗВАЖЕНОГО ТОВАРУ В РЕЖИМІ ВИБІРКИ ВАГИ ТАРИ**

- Приберіть все з платформи і поставте на неї тару. Індикатор ВАГА покаже вагу тари.
- Натисніть TARE. Показання індикатора ВАГА обнуляться, а показники «0»(НУЛЬ/ZERO) і TARA (TARE) увімкнуться. Ваги переходять в режим вибірки ваги тари.
- Користуючись цифровою клавіатурою, наберіть ціну товару за 1 кг.
- Покладіть товар в тару. Індикатор ВАГА покаже вагу нетто товару, а індикатор ЦІНА - його вартість.
- Якщо прибрати товар з тари, індикатори ВАГА і ЦІНА обнуляться, а якщо забрати все з ваг, на індикаторі ВАГА буде показана вага тари зі знаком мінус.
- Для його обнулення і виходу з режиму вибірки ваги тари натисніть клавішу TARE. Показник TARA вимкнеться.
- Для скидання ціни товару натисніть кнопку «С».

### **ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА**

Ваги необхідно тримати у справному стані та чистоті. Правильний догляд значно подовжує строк служби ваг та забезпечує точність вимірів. Видаляйте пил та бруд вологою тканиною.

НІКОЛИ не використовуйте для чистки ваг наждачний папір, пісок, товчену цеглу та інші абразивні матеріали.

**ВАШ ВНЕСОК У ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА*****Утилізація транспортної упаковки***

Просимо Вас по можливості здати упаковку в пункт прийому вторсировини.

***Утилізація приладу***

Електричні та електронні прилади, що відпрацювали свій строк, часто містять шкідливі речовини необхідні для їх роботи і безпеки. При неправильній утилізації приладів та їх потраплянні в побутове сміття такі речовини можуть завдати шкоди здоров'ю людини і навколишньому середовищу. Тому не рекомендується викидати прилади що відпрацювали свій строк разом зі звичайним побутовим сміттям.

Рекомендуємо Вам здати такий прилад в пункт прийому та утилізації електричних та електронних приладів.

До моменту відправлення на утилізацію прилад повинен зберігатися в безпечному місці.

**Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку изделия Торговой Марки ViLgrand. Наши изделия - верные и надежные помощники в Вашем домашнем хозяйстве. Спасибо за Ваш выбор!**

Для правильной эксплуатации и во избежание недоразумений, внимательно ознакомьтесь с данным Руководством по эксплуатации. В нем содержатся важные указания по технике безопасности и пользованию прибором.

Невыполнение правил, изложенных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к пожару, взрыву, удару электрическим током, ожогам или другим серьезным травмам.

Сохраняйте данное руководство по эксплуатации, чтобы иметь возможность обратиться к нему в будущем или передать его, если понадобится, следующему владельцу вместе с прибором.

При соблюдении правил эксплуатации и техники безопасности срок службы прибора составляет 5 лет.

При покупке прибора убедитесь в наличии даты продажи, подписи продавца и штампа магазина.

Требуйте от продавца проверки в Вашем присутствии исправности и комплектности прибора.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	220-240 В
НОМИНАЛЬНАЯ ЧАСТОТА	50 Гц
ЦЕНА ДЕЛЕНИЯ	5 г
МАКСИМАЛЬНЫЙ ВЕС ВЗВЕШИВАНИЯ	40 кг
ДИСПЛЕЙ ДЛЯ ОТОБРАЖЕНИЯ ЦЕНЫ ТОВАРА	5 СИМВОЛОВ
ДИСПЛЕЙ ДЛЯ ОТОБРАЖЕНИЯ ОБЩЕЙ ЦЕНЫ	6 СИМВОЛОВ
РАБОТАЕТ ОТ БАТАРЕЕК (не входит в комплект)	+
РАБОТАЕТ ОТ АККУМУЛЯТОРА	+
МАССА НЕТТО	2,95 кг

### КОМПЛЕКТНОСТЬ

ВЕСЫ	1
АДАПТЕР	1
АККУМУЛЯТОР	1
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	1
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	1
УПАКОВКА	1

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Этот прибор предназначен исключительно для определения массы взвешиваемого материала.

Применение для других целей опасно и полностью исключено. Производитель/продавец не несет ответственности за ущерб, причиненный пользователю в результате использования им прибора не по назначению или неправильного обслуживания. Разрешается использовать прибор только согласно пунктам, приведенным в данном руководстве по эксплуатации. Поэтому строго соблюдайте приведенные ниже указания.

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед использованием проверьте прибор (корпус, сетевой шнур, адаптер и другие комплектующие) на наличие видимых повреждений. Не пытайтесь включать и использовать прибор при наличии повреждений, а также не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор! Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

2. Перед включением данного устройства убедитесь, что характеристики сети соответствуют характеристикам прибора.

3. Прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными способностями и умственными недостатками, или с недостатком опыта и знания, если они понимают возможные опасности, либо за ними осуществляется контроль ответственным лицом, чтобы обеспечить безопасность использования прибора.

4. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут только включать / выключать прибор при условии, если прибор размещен / установлен в нормальном предусмотренном для него рабочем положении. Кроме того, детям должен быть предоставлен соответствующий присмотр или инструкции по безопасному использованию прибора и они осознали риски опасности, которые могут возникнуть во время использования устройства.

Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подсоединять прибор к сети электропитания (штепсельной розетки), регулировать и чистить прибор или выполнять работы по техническому обслуживанию, осуществляемые пользователем.

5. Не оставляйте прибор под открытым небом, предохраняйте от прямого воздействия влаги и не погружайте в жидкости.

6. Не подвергайте прибор действию высоких температур и химически агрессивных жидкостей.

7. Не допускайте свисания сетевого шнура с края стола, следите чтобы шнур не касался нагреваемых поверхностей, острых предметов, не допускайте запутывания шнура

8. Вынимайте вилку из розетки электросети, берясь не за шнур, а за вилку.

9. Прибор категорически запрещается включать, если:

- поврежден сетевой соединительный шнур/штепсельная вилка,
- на приборе имеются видимые повреждения,
- перед этим прибор упал.

Обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики или ремонта.

10. Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра. Перед очисткой, уходом, наполнением, опорожнением, а также при возникновении неисправностей следует выключить все выключатели на приборе и вынуть вилку из розетки электросети.

11. Устанавливайте прибор только на сухую ровную поверхность.

12. Перед началом работы убедитесь в том, что прибор правильно собран.

13. Никогда не эксплуатируйте прибор в помещениях, где хранятся легковоспламеняющиеся материалы или образуются взрывоопасные газы.

14. В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию прибора, кроме чистки, должны выполняться только представителями авторизованных сервисных центров компании ViLgrand.

## ВКЛЮЧЕНИЕ ВЕСОВ

- Вставьте вилку сетевого шнура питания в сеть не менее, чем за 10 минут до начала взвешивания.
- Нажмите клавишу ВКЛ/ВЫКЛ. На индикаторах высвечиваются нулевые показания.
- **УСТАНОВКА НУЛЯ:** В случае нестабильности показаний на индикаторе ВАГА по какой-либо причине при пустой платформе нажмите клавишу НУЛЬ; указатель НУЛЬ должен включиться.
- После этого весы находятся в рабочем режиме.

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ СТОИМОСТИ ВЗВЕШЕННОГО ТОВАРА В РЕЖИМЕ ВЫБОРКИ ВЕСА ТАРЫ

- Уберите все с платформы и поставьте на нее тару. Индикатор ВАГА покажет вес тары.
- Нажмите клавишу TARE. Показание индикатора ВАГА обнулится, а указатели «0»(НУЛЬ/ZERO) и TARA (TARE) включатся. Весы переходят в режим выборки веса тары.
- Пользуясь цифровой клавиатурой, наберите цену товара за 1 кг.
- Положите товар в тару. Индикатор ВЕС покажет вес нетто товара, а индикатор СТОИМОСТЬ - его стоимость.
- Если убрать товар из тары, показания индикаторов ВАГА и ЦИНА обнулятся, а если убрать все с весов, на индикаторе ВЕС будет показан вес тары со знаком минус.
- Для его обнуления и выхода из режима выборки веса тары нажмите клавишу TARA. Указатель TARA выключится.
- Для сброса цены товара нажмите кнопку «С».

## УХОД И ЧИСТКА

Весы необходимо содержать в исправном состоянии и чистоте. Правильный уход значительно увеличивает срок службы весов и обеспечивает точность измерений. Удаляйте пыль и грязь мягкой тряпкой.

**НИКОГДА** не используйте для чистки весов наждачную бумагу, песок, толченый кирпич и прочие абразивные материалы!



**ВАШ ВКЛАД В ЗАЩИТУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ*****Утилизация транспортной упаковки***

Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приёма вторсырья.

***Утилизация отслужившего прибора***

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат необходимые для их работы и безопасности вредные вещества. При неправильном обращении с отслужившими приборами и их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.

Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приёма и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном месте.

**ViLgrand** 

